



Juas-Land o Pilar Shang, vestida con los ropajes chinos auténticos bordados en oro y plata, o luciendo su garbo como danzarina gitana.

LA HISTORIA DE UNA CHINITA QUE HA NACIDO EN VALENCIA...

...Y CON LA CUAL QUIERE CASARSE UN FAMOSO TORERO ESPAÑOL

LOS SEE-HEE-SHANG ESPERAN UN "FELIZ ACONTECIMIENTO"

HACIA principios de 1917, los See-Hee-Shang llegaron a España. Los See-Hee-Shang formaban por entonces una brillante *troupe* de acróbatas chinos que había recorrido triunfalmente casi todos los circos del Mundo. Después de debutar con gran éxito en Madrid iniciaron una *tournee* por la Península. Trabajaron en varias ciudades del Norte; recorrieron después Andalucía y, por último, el mes de mayo les sorprendió en Valencia.

Por aquellos días, los See-Hee-Shang esperaban "un feliz acontecimiento",



Parroquia de San Sebastián

BAUTISMOS

En 23 de Marzo de 1928 se bautizó en esta iglesia a María del Pilar que nació el día 5 de Mayo de 1917 hija de D. Jose See-Hee Shong Ni Shi y de Doña Terresa Shong Ni Así consta en el libro 109 folio 24. Madrid, 29 de Marzo de 1928.



El Encargado del Archivo,

Dr. J. Miguel Montejó

La niña nacida en Sueca fué bautizada años después en la parroquia de San Sebastián en Madrid, según consta en este certificado

que no tardó en llegar. El 5 de mayo de 1917, la esposa del jefe de la troupe, una chinita menuda, llamada Shongg-Zing, dió a luz en Sueca una niña, a quien su familia bautizó con el nombre de Jua-Land.

Pocos meses después, esta niña abandonó España. Fué creciendo, y, cuando cumplió cinco años, empezó a trabajar con la troupe; recorrió Europa de un extremo a otro del Continente y parte de Africa, y parte de Asia... Cuando ella tenía diez años murió su madre, y entonces See-Hee-Shang disolvió la troupe. Tenía bastante dinero

para retirarse a descansar en cualquier lugar del Planeta.

—Iremos a Valencia, donde tú naciste, que es una bella tierra...—le dijo a su hija.

Y, efectivamente, en el verano de 1927 Jua-Land y su familia se instalaron en un hotel situado junto al Turia.

JUA-LAND SE CONVIERTE EN "PILAR"

Al año siguiente, See-Hee-Shang tuvo que ir a Madrid para resolver unos asuntos en la Legación de su país. Entonces, al necesitar ciertos

documentos, se acordó de que, aunque él se había convertido al catolicismo desde hacia varios años, Jua-Land no estaba bautizada. Hizo rápidamente todos los preparativos, y el día 23 de marzo del año 1928 los fieles de la iglesia de San Sebastián, de Madrid, pudieron presenciar el desacostumbrado bautizo de una niña de once años. Era Jua-Land, que aquel día cambió su antiguo nombre por el de Pilar.

HACIA HOLLYWOOD

Más tarde, aunque su familia seguía establecida en Valencia, Pilar salió de España y durante algún tiempo estuvo trabajando en los estudios cinematográficos de la U. F. A. en Berlín. Desempeñó diversos papeles en varias películas en la ilustre compañía de Lya de Putti y Emil Jannings, y luego volvió otra vez a Valencia. Allí está ahora descansando. Una mañana, mientras paseaba por los Viveros, Pilar Shang me ha contado su vida y sus proyectos: piensa ir a Hollywood y dedicarse al cine por completo; quizá se case antes...

—¿No le gusta vivir en España?

Pilar Shang es una linda mujercita, menuda y frágil, con unos grandes y bellos ojos rasgados. Protesta vivamente:

—¡Oh, sí! Me gusta mucho vivir aquí, que al fin y al cabo es mi tierra. Pero en España la industria cinematográfica marcha muy lentamente. Me han hecho algunas proposiciones para filmar películas nacionales y las he rechazado. No me convenían... No tendré más remedio que marcharme a Hollywood...

LOS PELOS Y EL VELLO HAN DESAPARECIDO PARA SIEMPRE

HAGA USTED ESTA PRUEBA

Aplíquese unas gotas de la maravillosa loción perfumada

ZERKA MISTERY'S

y verá que el pelo y el vello desaparecen inmediatamente, quedando la piel blanca y tersa sin la menor irritación ni rojez. La loción

ZERKA MISTERY'S

posee la preciosa cualidad de penetrar hasta la raíz del pelo, y lo atrofia, acabando por desaparecer para siempre.

Precio del frasco para el tratamiento completo 6'50 Ptas.

ONDULACIÓN PERMANENTE en 15 minutos

Un nuevo invento americano para hacer la ondulación sin electricidad ni calor.

Vd misma podrá hacerse ahora la ondulación con el nuevo sistema

ONDAX

Basta humedecer los cabellos con el preparado ondulador ONDAX y aplicarse los onduladores con sus compresores. A los pocos minutos la cabeza aparece repleta de hermosas ondas flexibles y brillantes. El ONDAX es de uso sencillo y dura toda la vida

Juego ONDAX de 10 onduladores y el preparado ondulador 10'50 Ptas.

Boucle d'Or

Para los bucles le recomendamos nuestro bucleador Boucle d'Or, compuesto de un juego de 10 piezas, con las cuales obtendrá usted unos hermosos bucles, brillantes y flexibles

JUEGO CON PREPARADO ONDULATORIO 6'50 Ptas

Remita su pedido de Zerka Mystery's - Ondax - Boucle d'Or - Perfumes de Oriente, hoy mismo, a Laboratorio DOKSA, Borrell, 88, BARCELONA, y lo recibirá a las 24 horas. Pago, en sellos de correo y contra reembolso.

3 ESENCIAS LEGITIMAS DE ORIENTE

ZAIDA - RASABUT - TAHIR

Una sola gota en sus cabellos la rodeará de efluvios del atrayente mistero que caracteriza la mujer de ORIENTE.

En frasquitos legítimos de la INDIA. 4'50 Ptas.

belleza y juventud

Tabón MADAM

El Tabón Madam, por su pureza y contenido únicamente vegetal, limpiará su cutis sin irritarlo, lo alimentará y devolverá la juventud a su piel, haciéndola atrayente y bella. Los descubrimientos de la ciencia moderna permiten la elaboración del Tabón Madam a base únicamente de productos vegetales todos ellos comestibles, lo que le dará la idea de su absoluta pureza. La saponificación se efectúa por novísimo procedimiento que elimina todos los alcalies, que perjudican y resecan la piel. Únicamente Tabón Madam le interesa.

EXCLUSIVAS VIDAL



En un momento maravilloso para los lectores
de ESTAMPA, y para el momento mismo
de la vida de Pilar Shang, se le ocurrió
escribir estas palabras para saludar a los
lectores de ESTAMPA.

山東
四喜班
丁巳年
日方云了方云

En este autógrafo, Pilar Shang saluda a los lectores de ESTAMPA y a sus paisanos de Valencia.

llegué al teatro, el portero me entregó una enorme caja, llena de magníficas orquídeas. Sobre ellas había una tarjeta con el nombre de mi desconocido admirador: "King-Piao-Fú." A partir de ese día, hasta que se disolvió la troupe que acaudillaba mi padre, las orquídeas y la tarjeta del misterioso mandarín me siguieron los pasos por Europa y América, y cada vez que debutaba en un teatro King-Piao-Fú me enviaba su espléndido obsequio. Jamás me molestó, ni me escribió, ni intentó hablarme. Y yo, por mi parte, nunca he podido enterarme quién era... Cuente usted esto en ESTAMPA. A ver si por casualidad él, sea quien sea, se entera de lo agradecida que le estoy por su sencillo y galante homenaje...

—Y ahora, ¿qué hace usted? ¿A qué se dedica?

—Pchs... Hago una vida siempre igual, muy monótona. Salgo poco a la calle; leo mucho; enseño idiomas a mis hermanitos... Cuando me aburro me visto de española castiza y bailo un rato, ante el espejo, para mí sola...

—¿No tiene usted novio?

—No... Por ahora, no... Dicen que me pretende un famoso torero muy joven; pero yo no sé nada. A mí no me ha dicho nunca nada...

—¿Y se casarán ustedes pronto?

Pilar sonríe.

—No sé, no sé...

JAVIER SANCHEZ-OCAÑA

Juan Land cuando a los cinco años debutó como una atracción de la «troupe», era esta frágil muñequita.

AVENTURAS DE AMOR

Cuando una mujer tan linda como la chinita Pilar Shang ha recorrido el Mundo a los diez y ocho años, casi siempre tiene que contar varias aventuras de amor. Pilar dice, en cambio, que a ella no le ha ocurrido ninguna.

—Únicamente, una vez en Berlín—cuenta—los empleados del teatro en el que yo trabajaba me dijeron que aquella noche asistirían al espectáculo unas personalidades chinas importantísimas que habían llegado a Alemania con objeto de asistir a no recuerdo qué conferencia. Durante mi trabajo en el escenario, quizá porque vestían a la europea, yo no vi a ningún chino en la sala, y ya no volví a acordarme más de ellos. Pero al día siguiente, cuando

Juan Land, con sus familiares, en la forma en que salían a escena para realizar sus arriesgados ejercicios.

(Fotos Lázaro.)

